



# GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves  
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

December 31, 2017  
*Feast of the Holy Family*

St. Joseph: Head of the Holy Family

The Holy Family of Nazareth had as its head St. Joseph, the one whom the Scriptures call the “just man.”

Joseph was a just man in the tradition of Israel which praised those who feared the Lord and delighted in his Law.

Joseph’s fear of the Lord was not a debilitating or dehumanizing fear – it was rather that gift of the Spirit that we sometimes describe as “wonder and awe in God’s presence.” And Joseph’s delight in the Law of the Lord was not a glee in blindly following norms and precepts – it was rather a joy in his familiarity with the Word of God, contained in the scriptures and in the history and traditions of God’s People.

Joseph is a special patron of fathers, but all of us do well to admire and imitate this Just Man.

May we all always live in a spirit of wonder and awe in God’s presence, and may we also always know the joy that is found in our encounter with the Word of God, Jesus Christ, God’s Son, our Savior!



31 de Diciembre 2017  
*La Sagrada Familia*

San José, Cabeza de la Sagrada Familia

La Sagrada Familia de Nazaret tiene como cabeza a San José, a quien las Escrituras lo llama “el hombre justo”.

José era un hombre justo en la tradición de Israel, la cual honra a los que temen al Señor y se regocian en su Ley.

El temor al Señor de José no era un temor debilitante o deshumanizante – era sin embargo, ese regalo del Espíritu que a veces describimos como “admiración y asombro en la presencia de Dios.” El gozo de José en la Ley del Señor no estaba en seguir ciegamente normas y preceptos – era, más bien una alegría con su familiaridad con la Palabra de Dios, contenida en las escrituras y en la historia y tradiciones del Pueblo de Dios.

José es un patrón especial para los padres, sin embargo, hombres y mujeres, casados y solteros, podemos imitar y

admirar a este Hombre Justo.

Que siempre vivamos en un espíritu de admiración y asombro en la presencia de Dios, y que podamos conocer el gozo que recibimos en nuestro encuentro con la Palabra de Dios, Jesucristo, Hijo de Dios, ¡nuestro Salvador!



*Father Tom*

**Rev. Thomas P. Ferguson**  
Pastor / Párroco  
t.ferguson@gs-cc.org

## INSIDE

*Solemnity of Mary Mass Schedule ..... page 3*  
*Impact of your Generosity ..... page 7*  
*Valentine Dinner and Dance ..... page 8*  
*and much more!*

## ÍNDICE

*Solemnidad de la Virgen María ..... página 3*  
*El Impacto de su Generosidad ..... página 7*  
*Cena y Baile de San Valentín ..... página 8*  
*¡y mucho más!*

## Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

“God sets a father in honor over his children; a mother’s authority he confirms over her sons.” Sir 3:2

Pope Francis has made families one of the focal points of his papacy. Speaking to a gathering of families, he said, “You cannot have a family without dreams. I ask you each evening, when you make your examination of conscience, to also ask yourselves this question: Today did I dream about my children’s future? About the love of my husband, my wife? Did I dream about my parents and grandparents who have gone before me?”



“El Señor quiso que los hijos respetaran a su padre, estableció la autoridad de la madre sobre sus hijos.”

Sir 3:2

El Papa Francisco hizo que la familia sea un punto central de su papado. En una audiencia a las familias, dijo: “Ustedes no pueden tener una familia sin sueños. Les pido que cada noche, al hacer su exámen de conciencia, se hagan ésta pregunta: ¿hoy, he soñado sobre el futuro de mis hijos? ¿he soñado sobre el amor de mi esposo/a? ¿sobre mis abuelos y seres queridos que han fallecido?”

## Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

### Ways to Give:

**Electronic Giving:** sign up at [gs-cc.org](http://gs-cc.org), or [faithdirect.net](http://faithdirect.net), church code VA208, or pick up a form in the office.

**Envelopes:** are mailed to your home monthly and are also available at the back of the church for your convenience.

**Matching Gifts:** Does your employer have a matching gift program? You may be able to enhance the impact of your gift. Check with your employer for guidelines and gift matching forms.



### Formas de Dar:

**Donaciones Electrónicas:** inscribese en [gs-cc.org](http://gs-cc.org), o [faithdirect.net](http://faithdirect.net), código parroquial VA208, o busque un formulario en la oficina.

**Sobres:** al registrarse, usted recibirá mensualmente

los sobres de las colectas en su domicilio. También los puede encontrar en el Templo, en la última fila de bancos.

**Matching Gifts (Ofrendas Equitativas):** Su compañía de trabajo puede tener el programa de “Matching Gifts” Usted puede aumentar el impacto de su donación. Verifique con su compañía las guías y formas de las ofrendas equitativas.

### January Collections

01/01 Solemnity of Mary - (Parish)  
01/21 Building Fund and Maintenance - (Parish)  
01/28 Church in Latin America - (National)

### Colectas de Enero

01/01 Solemnidad de Santa María - (parroquial)  
01/21 Mantenimiento del Edificio - (parroquial)  
01/28 Iglesia de América Latina - (nacional)



Janice Spollen

Director of Finance Ministry  
Directora de Finanzas

[j.spollen@gs-cc.org](mailto:j.spollen@gs-cc.org)

On the Web:

[gs-cc.org/stewardship](http://gs-cc.org/stewardship)

Sitio Web:

[gs-cc.org/corresponsabilidad](http://gs-cc.org/corresponsabilidad)

**Solemnity of Mary, Mother of God**  
**Vigil, Sunday, December 31, 6:30pm\***  
 (\*also fulfills Sunday obligation)  
**Monday, January 1**  
**9am, 10:30am (6:30pm in Spanish)**

**Solemnidad de la Virgen María,**  
**Madre de Dios**  
**lunes, 1 de enero**  
**6:30pm**  
**(9am y 10:30am en inglés)**

**First Friday Adoration: January 5**  
 Join us on the First Friday of the month for Eucharistic Adoration after the 9am Mass. (Adoration and Mass in Spanish at 7pm and 7:30pm.) *All are welcome!*

**Primer Viernes: 5 de enero**  
**Adoración al Santísimo: 7pm; Misa: 7:30pm**  
 Cada primer viernes del mes, la parroquia ofrece Adoración al Santísimo y Misa. ¡Ven al encuentro del Señor! (en inglés: Misa 9am, Adoración 9:30am) *¡Los esperamos!*

**Join our Awesome Team of Ushers!**  
*(Especially for 9am and 6:30pm Masses!)*  
 Share your gifts of friendliness and hospitality - volunteer as an usher! Contact **Anne** for information about rotating schedules and serving on a team.

**Rezo del Santo Rosario Antes de Misa**  
**sábado, 6:05pm en la Sala de Oración y**  
 La Legión de María invita a toda la comunidad.

- January Music Rehearsals**
- **Liturgical Ensemble/Women's Ensemble/Cantors/Instrumentalists:** Wednesdays, 7:30pm (Women's Ensemble, 7pm)
  - **Teen Ensemble (grades 7-12):** Sunday, January 14 at 11am to sing for the noon Mass.
  - **Shepherd's Choir (grades 4-8):** Wednesdays, Jan. 3, 17 and 31, 5-5:45pm
  - **Cornerstone (Contemporary, Praise & Worship Style):** Sundays, 5pm, and Monday, Jan. 22, 7:30pm

**Participe en el Coro**  
 ¡Ven y participa en uno de los coros! Solo tienes que llegar al ensayo.

- El coro de domingos ensaya los martes de 7:15 - 9pm.
- El coro de los sábados ensaya los sábados, a las 5pm.

**Sign Language Interpreter at Mass**  
 A sign-language interpreter is available at the **9:00am Sunday Mass**. The interpreter stands on the right-hand side of the altar (near the choir).

**Libro de Intenciones**  
 El *Libro de Intenciones*, estará ubicado a la entrada del templo. En la Misa dominical, el *Libro* será traído en la *Presentación de las Ofrendas* ante el altar. (Las intenciones no serán leídas por el monitor.)

**Holy Water Font and Dispenser**  
 Our Baptismal font serves as a reminder of our Baptismal call as we bless ourselves entering and exiting Mass or church. In addition, we have a Holy Water dispenser in the Narthex to make Holy Water accessible for those who wish to use it at home. To use Holy Water at home, please take water from the new dispenser, not from the Baptismal font. You can use Holy Water to bless your home, children, workspace and more. Check out ideas at: [catholiccompany.com/getfed/8-ways-to-use-holy-water/](http://catholiccompany.com/getfed/8-ways-to-use-holy-water/)

**Fuente de Agua Bendita y Recipiente**  
 La Fuente de Agua Bendita nos recuerda el llamado Bautismal al bendecirnos cuando entramos y salimos del Templo. El recipiente de Agua Bendita está para llenar sus recipientes y botellas y llevarlos a la casa. Por favor, use éste recipiente y NO la Fuente Bautismal. El Agua Bendita se utiliza para bendecir su casa, a sus hijos, su lugar de trabajo y más. Para información sobre cómo usar el agua bendita: [pildorasdefe.net/aguabendita](http://pildorasdefe.net/aguabendita)



A. Shingler E. Bigley N. Caballero

<b>Anne Shingler</b>	<b>Director of Liturgy &amp; Music</b>	<b>a.shingler@gs-cc.org</b>
	<b>Directora de Liturgia y Música</b>	
<b>Elmer Bigley</b>	<b>Cornerstone Ensemble</b>	<b>elmerbigley@gmail.com</b>
<b>On the web:</b>	<b>gs-cc.org/liturgy-music</b>	
<b>Nelson Caballero</b>	<b>Min. de Música Hispana</b>	<b>n.caballero@gs-cc.org</b>
<b>Sitio web:</b>	<b>gs-cc.org/noticias-y-eventos</b>	



**No Faith Formation Classes this Week**  
Classes resume January 4, 7 and 8.

**Opportunities to Participate and Volunteer in Faith Formation in 2018**

**Volunteer for Children’s Liturgy of the Word (CLW)**  
We anticipate CLW volunteers will serve approximately once per 1 - 2 months (or less often if we have enough volunteers). Please check the website to sign-up.

**Shepherd’s Choir** This choir for grades 4-8 rehearses every other Wednesday from 5-5:45pm. They sing at the Children’s Mass at 10:30am every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Sunday of the month. Contact **Anne Shingler, a.shingler@gs-cc.org**.

**Family Faith Formation Events in 2018!**

- **Mardi Gras Celebration** Tuesday, February 13, with pancakes and ice cream.
- **Journey to the Cross** during Lent (highlights include):
  - **Pretzel Night** Wed, February 21 Make your own pretzels; learn how pretzels and Lent are linked.
  - **Fifth Graders present Stations of the Cross** Wednesday February 28
- **Journey to Emmaus Easter Event** (tentative) Saturday evening, April 7
- **May Crowning** Saturday evening, May 19

**Parents’ Group**

**See you in the New Year, Wednesday, January 3!**  
**Wednesdays, 9:45 - 11am**

Join fellow moms and dads of young children! Contact: **gsparentsgroup@gmail.com**.

**Parent – Child Question of the Week!**

*email your answer to re@gs-cc.org*

**Last week’s answer: No question last week!**

Jesus’ birth is the miracle hoped for over many generations - the birth of a Messiah who would undo the sin initiated by Adam and Eve. He came to create a New Covenant which would make forgiveness of sins possible and fulfill what the Mosaic Covenant could never do. After Jesus’ birth, he continued to grow up in a town near the Sea of Galilee. **What is the name of that town?**

**No habrá clase de Educación Religiosa**  
**Retomamos este martes, 2 de enero, 2018.**

**Programa de Primera Comunión 2018**

*Para niños bautizados en su 2º año de catequesis*

La primera reunión de padres e hijos fue el 4 de diciembre. Los que no asistieron, deben hablar con **Marie Purdy** o **Leah Tenorio** para reemplazar la charla y recoger el libro.

**Próxima Reunión: lunes, 8 de enero, 6:30 - 8:30pm**

Para padres e hijos. Los padres deben leer los primeros tres capítulos del libro de Reconciliación con su hijo/a durante el mes de diciembre en preparación de esta reunión.

**Guardar la Fecha, siguiente reunión:**

**lunes, 5 de febrero, 6:30 - 8:30pm**

Para padres e hijos. Los padres deben leer los últimos tres capítulos del libro de Reconciliación con su hijo/a durante el mes de enero en preparación de esta reunión.

**Grupo de Madres**

**próxima reunión: miércoles, 10 de enero, 7:15pm**

Compartimos temas sobre: relación con los hijos, la fe, mantener nuestras tradiciones, sacarlos adelante y más. ¡Reunión abierta para todas las madres! Info: **Mila Lozano, 202-288-0717, mmlp1978@outlook.com, o Rosario Gutierrez 703-360-0313.**

**Pensamiento de la Semana**

***Sobre el Amor en la Familia***

*Tengamos expectativas realistas*

Cuando esperamos lo imposible de nuestra pareja o de nuestros hijos muchas veces nos frustramos. Si tenemos expectativas realistas y a la par de eso, aceptamos a nuestros seres queridos tal y como son, podremos descubrir lo bueno que hay en ellos y apreciarlo mejor.



S. Austin



C. Steele



M. Purdy

<b>Stacy Austin</b>	<b>Faith Formation - Grades K-6</b>	<b>s.austin@gs-cc.org</b>
<b>Christina Steele</b>	<b>Faith Formation - Grades K-6</b>	<b>c.steele@gs-cc.org</b>
<b>On the Web:</b>	<b>gs-cc.org/faith-formation-elementary</b>	
<b>Marie Purdy</b>	<b>Formación de Fe (Gr K-6)</b>	<b>m.purdy@gs-cc.org</b>
<b>Leah Tenorio</b>	<b>Directora de Min. Hispano</b>	<b>l.tenorio@gs-cc.org</b>
<b>Sitio Web:</b>	<b>gs-cc.org/formación-de-fe</b>	

**Happy New Year!**  
Classes resume on Thursday, January 4  
and Sunday, January 7.

**Middle and High School First Communion  
Parent Meeting**  
Monday, January 8, 7 - 8pm

Mandatory meeting for parents of students in grades 7 - 12  
who are enrolled in the Confirmation program and also  
need First Communion.

**¡Les deseamos una bendecida Navidad!**  
Las clases re-inician el jueves, 4 de enero  
y domingo, 7 de enero.

**Reunión de Padres de Estudiantes de  
Primera Comunión (sólo 7 - 12 grados)**  
lunes, 8 de enero, 7 - 8pm

Reunión obligatoria para padres de estudiantes en  
grados 7 - 12 quienes están inscritos en el Programa de  
Confirmación y además necesitan la Primera Comunión.

**Join us for Youth Group**

**High School Nights** Sundays, 7:30 - 9pm NOTE: HSYG  
will not meet December 31. See you January 7!

**Middle School Youth Group** Thursdays, 6:15 - 7:15pm,  
before/after Faith Formation class. See you January 4!

**High School WorkCamp 2018  
Registration has begun!**

Competition for the limited spots with WorkCamp is  
expected to be very high. Don't wait to register! Contact  
[workcamp@gs-cc.org](mailto:workcamp@gs-cc.org) for info.

**Service Opportunity: Christ House**  
*Seeking teen and adult volunteers*

**First Thursday of each month (and Wednesday prior)**  
Help feed the hungry at Christ House. Donate, cook and/or  
serve food. Contact **Sheila Keyes**, [keyesgate@gmail.com](mailto:keyesgate@gmail.com),  
or [youthministry@gs-cc.org](mailto:youthministry@gs-cc.org).

**Service Opportunity: the First Coffee &  
Donuts of the Year!**

**Sunday, January 7, 7am - 2pm**  
Help create a welcoming environment at GSCC by  
providing donuts and drinks after Mass. Sign-up online.

**Winter Dodgeball Tournament**  
Monday, January 15 at St. Louis School Gym  
Grades 4-6: 11am - 12:30pm,

**Grades 7-8: 12:30 - 2pm and Grades 9-12: 2 - 3pm**  
Join in this fun tradition. Bring a team, bring a friend or  
come on your own! See website to sign-up.

*continued on next page*

**Grupo de Jóvenes**

**Noches de High School** domingo, 7:30-9pm. En receso el  
domingo 31 de diciembre. ¡Nos vemos el 7 de enero!

**Grupo de Middle School** - jueves, 6:15 - 7:15pm, antes/  
después de clase. ¡Nos vemos el jueves, 4 de enero!

**High School WorkCamp 2018  
¡Iniciaron las Inscripciones!**

La participación en el WorkCamp de HS será muy alta y  
habrá espacios limitados. ¡Inscríbete ya! Envíe im email a  
[workcamp@gs-cc.org](mailto:workcamp@gs-cc.org) o habla con Miguel en la oficina.

**Oportunidade de Servicio: Christ House**  
*Buscamos jóvenes y adultos voluntarios:*  
**primer jueves del mes (y el miércoles anterior)**

Ayudar a dar de comer al hambriento: Donar o preparar  
comida, y/o servir la cena en Christ House. Hable con:  
**Sheila Keyes**, [youthministry@gs-cc.org](mailto:youthministry@gs-cc.org) .

**Oportunidad de Servicio: Café y Donas**  
**domingo, 7 de enero, 7am - 2pm**

Ayúdanos con este convivio después de todas las Misas de  
inglés. Necesitamos jóvenes para servir y ayudar. Inscríbete  
en el sitio web.

**Torneo de Dodgeball**

**lunes, 15 de enero en el Gimnasio de Escuela St. Louis**  
**Horarios según el grado escolar:**

**4-6: 11am-12:30pm, 7-8: 12:30-2pm y 9-12: 2-3pm**  
Acompáñanos en esta divertida tradición. Forma tu equipo,  
ven con un amigo o sólo. **Inscripción en el sitio web.**

*continúa en la próxima página*



R. Driscoll



M. DeAngel

<b>Rosie Driscoll</b>	<b>Middle &amp; High School Faith Formation / Formación de Fe de Middle y High School</b>	<b>r.driscoll@gs-cc.org</b>
<b>On the Web:</b>	<b>gs-cc.org/faith-formation-teens /</b>	
<b>Sitio Web:</b>	<b>gs-cc.org/formacion-de-fe</b>	
<b>Miguel DeAngel</b>	<b>Youth Ministry / Ministerio de Jóvenes</b>	<b>m.deangel@gs-cc.org</b>
<b>On the Web:</b>	<b>gs-cc.org/youth-ministry-teens</b>	

**March for Life Events:**

**Life Is VERY Good Evening of Prayer**  
**Thursday, January 18, at Eagle Bank Arena**  
 Meet at GS at 5:30 pm. Permissions and details online.

**March for Life and Praise and Worship Concert**  
**Friday, January 19**

Join the marchers and ride the Good Shepherd bus or join us for a concert after dinner at Good Shepherd.

**Ski Trip****Saturday, January 27**

Enjoy the snow with some winter sports and your GS friends! This annual tradition of fun and fellowship is always a highlight of the youth ministry year. Don't miss it! Permission forms are online.

**Eventos de Marcha por la Vida:**

**La Vida es MUY Buena Tarde de Oración**  
**jueves, 18 de enero, Eagle Bank Arena**  
 Encuentro en la parroquia 5:30pm. Permisos en el sitio web.

**Concierto de Alabanza Marcha por la Vida**  
**viernes 19 de enero**

Únete a los que marchan en bus desde El Buen Pastor o acompáñanos a un concierto luego de cena en la parroquia.

**Viaje a Esquiar****sábado, 27 de enero**

Disfrutemos de la nieve y deportes de inviernos con algunos amigos de la parroquia! Esta divertida tradición anual es una actividad bien conocida del Grupo de Jóvenes. ¡No te la pierdas! Permisos en el sitio web.

**Resources on FORMED.ORG**

On this Feast of the Holy Family, check out these wonderful FREE resources from Formed (register using Parish Code TWR8NG):

- Watch: Joseph of Nazareth  
 Watch: Mary of Nazareth  
 Study: Beloved: Living Marriage  
 Read: The Catholic Family Handbook  
 Read: How to Raise Good Catholic Children  
 Listen: Three to Get Married  
 Listen: For Love and Marriage

**Bible Study:**

**"Ephesians: Discover Your Inheritance"**  
**Monday, January 22 and Tuesday, January 23**

Paul's letter to the Ephesians reveals many remarkable gifts that we as Christians are given in the Church. In this 8-week study, you will:

- discover what it means to be an heir to all God has to give;
- learn about the great mystery of how we can love one another as Christ loves the Church;
- and, find out that you have a place in God's "plan of sheer goodness".

Register online at [gs-cc.org](http://gs-cc.org) (Faith Formation - Adults).

**Noches de Evangelización en Enero****sábados 13 y 27, 7:30pm**

Charlas para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. ¡Todos están invitados!

**Legión de María****sábados, 4 - 5:30pm salón 5****viernes, 6:30 - 8:30pm salón 3**

Invita a todas las personas que quisieran servir como lo hizo nuestra madre María, con mucho amor ante su Hijo. Puedes integrarte como miembro auxiliar o activo. Información: **Flor Flores, 571-286-9089** o **Fernando Cruz, 571-269-7459**. ¡Una gran familia te espera!

**Grupo de Oración**

**"Tierra Nueva" de la Renovación Carismática**  
**viernes, 7 - 9:30pm**

¡Bienvenidos todos!

**Preparación de Sacramentos para Adultos**  
*(Mayores de los 18 años)*

Ofrecemos una clase de corto plazo de preparación a la Primera Comunión y/o Confirmación. Opciones de clase: domingos, 3:15-4:30pm o lunes, 7:15-8:30pm. Info/Inscripción: **703-780-4055**, o [j.sheppard@gs-cc.org](mailto:j.sheppard@gs-cc.org)

**Libros (eBooks), Películas, y Más!**

[www.FORMED.org](http://www.FORMED.org) Código Parroquial: TWR8NG



J. Sheppard



L. Tenorio

**Joan Sheppard****Director of Faith Formation****j.sheppard@gs-cc.org****Directora de Formación de Fe****On the Web:****[gs-cc.org/faith-formation-adults](http://gs-cc.org/faith-formation-adults)****Leah Tenorio****Directora de Ministerio Hispano****l.tenorio@gs-cc.org****Sitio Web:****[gs-cc.org/formación-de-fe](http://gs-cc.org/formación-de-fe)**

**Participate in our Epiphany Creche Exhibit  
Saturday, January 6 and Sunday January 7, 2018**

Continue the Christmas season by being part of our annual crèche exhibit. **Exhibitors and volunteers needed.** Set up Saturday afternoon. Display available Saturday evening and Sunday 7:30am - 3pm. Contact **Lynn** to volunteer and share your crèche: [lynn.thompson668@gmail.com](mailto:lynn.thompson668@gmail.com)

**Adult Work Camp Meeting  
Tuesday, January 9, 7:30 pm in Classroom 3**

Calling all potential workcampers! Learn about our July trip to Appalachia with Christian Appalachian Project. Spend a week of your July vacation helping our brothers and sisters in need as we repair houses to make them warmer, safer and drier. No experience necessary. Contact **Don Fischer**, [dkingfischer@verizon.net](mailto:dkingfischer@verizon.net)

**Job Fair at Good Shepherd**

Do you own/operate a business? Would your company like to be part of our Job Fair in late January or early February? Please contact **Susan Grunder** if you would like a table at the Fair, [s.grunder@gs-cc.org](mailto:s.grunder@gs-cc.org).

**Feed the Hungry; Shelter the Homeless:  
Volunteer for VICHOP!  
(Ventures in Community Hypothermia Shelter)  
Saturdays in January**

**Rising Hope United Methodist Church, 8220 Russell Rd**  
Put faith into action! VIC-HOP is an over-night shelter fully operated and supported by volunteers. Prepare and serve dinner or chaperone overnight. Contact **Dan Burke**, [burkeslaw@gmail.com](mailto:burkeslaw@gmail.com), 703-549-0445 or see the sign-up link at [gs-cc.org](http://gs-cc.org): **Ministries / Social Ministry**

**The Impact of Your Generosity**

Good Shepherd gives a **\$4,000** grant to United Community Ministries each quarter to support their Emergency Assistance Programs. The grant money is matched by new donations to UCM, so it effectively becomes **\$8,000** to help our brothers and sisters in need. In the fall of 2017, this grant money helped **26** households maintain their housing or pay utility bills in the face of financial crises. For example, Joy, a single mother with four children, was able to secure safe and stable housing. Joy is also receiving services to improve her financial management skills to create a healthy environment for her children.

**¡Participe en la Exhibición de Pesebres!  
sábado 6 y domingo 7 de enero, 2018**

Los feligreses podrán exponer sus pesebres navideños en un hermoso espacio de presentación. **Se necesitan exhibidores y voluntarios.** Preparación sábado a la tarde. Exhibición el sábado y domingo. Para exponer o ayudar: **Lynn Thompson: [lynn.thompson668@gmail.com](mailto:lynn.thompson668@gmail.com)**

**Feria de Trabajo en El Buen Pastor**

¿Tiéne su propio negocio? ¿Le gustaría que su compañía participe en la Feria de El Buen Pastor, en enero o a comienzos de febrero? Hable con **Susan Grunder** si desea participar: [s.grunder@gs-cc.org](mailto:s.grunder@gs-cc.org).

**Entrenamiento para Nuevos Voluntarios  
VICHOP (Alianza Comunitaria - Refugio de Hipotermia) sábados en enero**

**Iglesia Metodista Rising Hope United, 8220 Russell Rd**  
Las comunidades de fe de Mount Vernon apoyan al refugio de hipotermia cada año en invierno por medio de "Alianza Comunitaria" (VIC - organización interreligiosa). Se necesitan adultos para pasar la noche (luego del entrenamiento) y también para preparar y entregar una comida a 25 personas. Anótese en línea: [gs-cc.org](http://gs-cc.org): **Ministries / Social Ministry**

**Taller de Finanzas en El Buen Pastor  
en conjunto con el "Fairfax County Financial  
Empowerment Center"**

**martes, 16, 23, y 30 de enero, 6 - 7:15 pm**

- 1/16/18 Presupuesto Familiar
- 1/23/18 Cuentas Bancarias
- 1/30/18 Casa Propia

Participe en uno o todos los talleres. ¡Gratis!

**El Impacto de su Generosidad**

El Buen Pastor otorga una donación a UCM de **\$4,000** cada tercer trimestre para apoyar a su programa de Asistencia de Emergencia. El dinero de esta donación se "duplica" por nuevas donaciones al UCM para que lleguen a **\$8,000** y ayudar a nuestros hermanos y hermanas más necesitados. En el otoño del 2017, esta donación ha ayudado a **26** familias a mantener sus hogares o pagar sus cuentas de utilidades ante sus dificultades. Por ejemplo, Joy, madre soltera de 4 niños, ha podido asegurar su hogar. También recibe servicio para mantener sus conocimientos de finanzas para crear un ambiente seguro para sus hijos.



S. Grunder



L. Tenorio

<b>Susan Grunder</b>	<b>Director of Social Ministry Directora de Ministerio Social</b>	<b><a href="mailto:s.grunder@gs-cc.org">s.grunder@gs-cc.org</a></b>
<b>On the Web:</b>	<b><a href="http://gs-cc.org/social-ministry">gs-cc.org/social-ministry</a></b>	
<b>Leah Tenorio</b>	<b>Directora de Ministerio Hispano</b>	<b><a href="mailto:l.tenorio@gs-cc.org">l.tenorio@gs-cc.org</a></b>
<b>Sitio Web:</b>	<b><a href="http://gs-cc.org/noticias-y-eventos">gs-cc.org/noticias-y-eventos</a></b>	



**The Knights of Columbus:  
March for Life: Bus Transportation  
Friday, January 19, 9am - 6pm**

Meet at GS for *Mass for the Unborn* (9am). Buses leave GS at approximately 10:30am and return at 5pm for a chili supper in Creedon Hall. Reserve a spot on the bus at [KofC5998.org](http://KofC5998.org). Only 150 spaces available!

**GS Couples Group**

**Volunteer at Hypothermia Shelter  
Saturday, January 6**

Support our homeless brothers and sisters during the difficult winter months at Venture in Community's Hypothermia Outreach Program. Contact **Sandra Volchansky**, [svolchan@verizon.net](mailto:svolchan@verizon.net).

**Dinner at The Royal Restaurant  
Friday, January 12, 6:30pm**

RSVP: **Dan Burke**, [burkeslaw@gmail.com](mailto:burkeslaw@gmail.com), 703-549-0445

**Counseling at Good Shepherd  
Wednesdays, Noon - 7pm**

Together with *Catholic Charities*, we are pleased to offer counseling services for an affordable cost (with sliding scale fees). **Ty Kramer** is a bilingual therapist. To schedule an appointment, call 703-224-1630.

**Request a Mass Intention**

Parishioners may request a Mass intention for a loved one, either living or deceased. Please stop by the parish office and speak to a staff member, or call 703-780-4055.

**Vocations**

"He will feed his flock like a shepherd." Allow our Lord to enrich your life through service to Him. Contact **Father J.D. Jaffe**, 703-841-2514, [j.jaffe@arlingtondiocese.org](mailto:j.jaffe@arlingtondiocese.org).

**Knights of Columbus Patriotic Rosary  
Saturday, January 6, 12 Noon**

**8592 Richmond Hwy, Alexandria, VA**

Join the Knights of Columbus on January 6 at noon, or every first Saturday of the month at 11am.

**Seminarian Education Endowment Fund**

Support our seminarians with a donation to help with room, board, tuition, health insurance, and books. Checks to: **Foundation for the CDA - SEEF**, 200 N. Glebe Road, Suite 811, Arlington, VA 22203.

**Valentine Dinner and Dance**

*Celebrating a Day of Friendship!*

**Saturday, February 10, 7pm - 12am**

Enjoy Latin music, food, fellowship and fun! A social event for the whole parish! All proceeds benefit Progreso Literacy and Citizenship Center. Info: **Leah Tenorio**, 703-780-4055

**Cursillos de Cristianidad en Español  
jueves después de la Misa semanal, 8 - 9:30pm**

Invitamos a todos los cursillistas, hermanas y hermanos, que han vivido el cursillo a que se integren a nuestras Reuniones de Grupo. Les esperamos. **Cristo. Cuenta. Contigo. De Colores. Edmundo Berríos**, 703-371-2350.

**Gran Boda 2018**

¡Ya es hora de hacer su matrimonio sacramento! El Grupo Timón de Matrimonios, Padre Milton Acevedo y Padre Ramon Baez, invitan a inscribirse a la Gran Boda parroquial, **el sábado 23 de junio, 2018**. Llame ahora al **P. Milton** o **P. Ramon** en la oficina para marcar una cita.

**Consejería en El Buen Pastor  
miércoles, 12 - 7pm**

Con *Caridades Católicas*, tenemos el agrado de ofrecer servicios de consejería aquí en la parroquia a un costo accesible. **Ty Kramer** es el terapeuta bilingüe. Para una cita, llamar: **540-371-1124**; los viernes, 8am-2pm.

**Clases de Inglés y Ciudadanía en UCM  
Progreso Center**

**4100 Mohawk Ln, Alexandria, 22309**

**(al frente del edificio del Condado en la Ruta 1)**

Inglés: 2 clases por semana (en la mañana o la tarde).

Ciudadanía: 1 vez por semana (los jueves).

Información: 703-799-8830.

**¿Quiere practicar su inglés?**

*Clases de Conversación en Inglés ¡gratis!*

**Martes, 10:30am - 12:30pm, en Iglesia El Buen Pastor**

**Jueves 10:30am - 1pm y/o 7 - 9pm en la Biblioteca**

**Sherwood Hall Lane**

(Estas clases son patrocinadas por UCM Progreso Center)

**Vocaciones**

Dios puede estar llamándote para alimentar a su pueblo como sacerdote, diácono o en la vida consagrada.

Contacte al **Padre J.D. Jaffe**, 703-841-2514, [j.jaffe@arlingtondiocese.org](mailto:j.jaffe@arlingtondiocese.org).

**Grupos de Apoyo**

- **Alcohólicos Anónimos: martes y viernes, 7:30-9:30pm**
- **AL-ANON martes, 7:15-8:45pm**

Guarde la Fecha:

**Cena y Baile de San Valentín**

**sábado, 10 de febrero, 7pm - 12am**

*¡Celebremos todos el Día de Amistad!* ¡Un evento social para toda la parroquia! A beneficio de Progreso Literacy and Citizenship Center.



## Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	1/1	Mass Intention ☩ = Deceased
9:00 am		Parishioners' Intentions
10:30 am		Parishioners' Intentions
6:30 pm	español	Intenciones de los feligreses
Tue / mar	1/2	
9:00 am		Anna Vu ☩
Wed / mié	1/3	
9:00 am		Leo and Josephine Bielawsk ☩
Thu / jue	1/4	
9:00 am		Lillian Shaker ☩
7:30 pm	español	Intenciones de los feligreses
Fri / vie	1/5	
9:00 am		Harvey J. Tompkins ☩
7:30 pm	español	Intenciones de los feligreses
Sat / sáb	1/6	
9:00 am		Kathleen Palmer ☩
5:00 pm		Parishioners' Intentions
6:30 pm	español	Intenciones de los feligreses
Sun / dom	1/7	
7:30 am		Juanita Torres
9:00 am		Anne Schnerder
10:30 am		William Davison ☩
12:00 pm		All Souls in Purgatory ☩
2:00 pm	español	All parishioners/Por los feligreses
6:30 pm		To be determined

### Presider Schedule

Due to an early printing deadline for Christmas, the presider schedule is not available. The schedule will return in the January 7 bulletin.



### Celebrantes

Debido a la fecha tope de impresión del Boletín de Navidad, el nombre de los celebrantes no está publicado. Volveremos a publicarlo en el boletín del 7 de enero.

## Prayers / Peticiones

*Community Members Who Need Our Prayers /  
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones*

**Maximiliano Orozco, Blanca Morataya  
Anthony Torres, Augusto Aponte**

*Remember in your prayers those who have died, their family  
members and friends /  
Por los familiares y amigos que han fallecido*

**Emilio Flores  
José Mauricio Medrano**

*For those in harm's way, their family and friends /  
Por los familiares y amigos que están en peligro*

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.  
Para solicitar una Petición, debe llamar  
a la oficina, 703-780-4055.

**Rosary** Mon - Sat 8:30am

**Confession** Wed 6:00 - 7:00pm

Sat 8:00 - 8:50am and 4:00 - 4:45pm

**Eucharistic Adoration** Wed 6:00pm; First Fri 9:30am

**Rosario** sáb 6:00pm

**Confesion** sáb 6:00 - 6:30pm, dom 1:10 - 2:00pm

**Adoración Eucarística** jue 7:00pm, primer vie 7:00pm

**Baptisms** Congratulations! We are excited to help you welcome your child into the Church. Parents must register and attend a Baptism Preparation class. Contact the parish office at least 90 days in advance, [baptisms@gs-cc.org](mailto:baptisms@gs-cc.org).

**Bautismos** ¡Felicitaciones! Nos complace dar la bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos deben asistir, registrarse con anticipación a la charla y llenar los formularios necesarios en la oficina. Contacto: [baptisms@gs-cc.org](mailto:baptisms@gs-cc.org), 703-780-4055.

## ADDITIONAL PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL



Rev. Ramon Baez  
Parochial Vicar / Vicario  
[r.baez@gs-cc.org](mailto:r.baez@gs-cc.org)



Rev. Milton Acevedo  
Parochial Vicar / Vicario  
[m.acevedo@gs-cc.org](mailto:m.acevedo@gs-cc.org)



Julián Gutiérrez  
Deacon / Diácono  
[j.gutierrez@gs-cc.org](mailto:j.gutierrez@gs-cc.org)



Thomas White  
Deacon / Diácono  
[tgwhite@aol.com](mailto:tgwhite@aol.com)



Patrick Ouellette  
Deacon / Diácono  
[PatrickAOuellette@gmail.com](mailto:PatrickAOuellette@gmail.com)



Mike O'Neil  
Deacon / Diácono  
[m.oneil@gs-cc.org](mailto:m.oneil@gs-cc.org)



Claudia Fiebig  
Pastoral Assoc.  
/ Asoc. Pastoral  
[c.fiebig@gs-cc.org](mailto:c.fiebig@gs-cc.org)



Brenda Caballero  
Parish Secretary /  
Secretaria Parroquial  
[b.caballero@gs-cc.org](mailto:b.caballero@gs-cc.org)



Sheila Keyes  
Admin Coordinator /  
Coord Admin  
[s.keyes@gs-cc.org](mailto:s.keyes@gs-cc.org)



Larry Dohm  
Facilities /  
Instalaciones  
[l.dohm@gs-cc.org](mailto:l.dohm@gs-cc.org)

Ministry Directors  
and other contacts  
are listed in Bulletin  
columns and on  
website, [gs-cc.org](http://gs-cc.org)

La información de  
contacto de los otros  
Ministerios se publica  
en las otras páginas  
del Boletín y [gs-cc.org](http://gs-cc.org)

**Join us for Epiphany!**

*Celebrate with us Sunday, January 7, 2018!*

**Distribution of Crowns for Children**

What did Father Tom get for Christmas this year? Find out at the 9am and 10:30am Masses with Father Tom's special homily for children followed by distribution of crowns.

**Crèche Exhibit** We are looking forward to another stunning display of beautiful Nativity Sets from around the world. Stop by Creedon Hall after Mass! (See page 7 for info on participating in the display.)



**¡Únase a la Celebración de La Epifanía!**

*¡Celebramos el domingo 7 de enero, 2018!*

**Coronas para los Niños** En la Misa de 2pm, habrá una homilía especial para los niños y se repartirán coronas para los más pequeños al término de la homilía. ¡Acompañenos!

**Exhibición de Nacimientos** en ésta hermosa ocasión, hermosos pesebres de todas partes del mundo serán exhibidos en el Creedon Hall después de las Misas. (Vea la página 7 para información sobre cómo participar.)

**Coffee and Donuts** Join us in Creedon Hall after Sunday morning Mass for some sweet fellowship!

**Convivio con café y Donas** el tercer domingo del mes. ¡Para todos los feligreses y visitantes!

**With Gratitude!**

We had one of our busiest Christmas weekends ever this year, with a record-setting 17 Masses over a 48 hour period! Thank you to everyone who helped make this possible. Individual names would be too numerous to list, but we are grateful to each and every one of you:

- all the lectors, musicians, altar servers and Eucharistic Ministers,
- all those who helped decorate,
- our Knights of Columbus parking-lot helpers,
- the teams of ushers who helped so many visitors,
- money-counters and other behind-the-scenes volunteers,

and everyone who came and participated in these joyous celebrations! God bless you all!

**Con Gratiud**

Este año, hemos tenido uno de los más ocupados fin de semanas con las Misas de Navidad, ¡con un record de 17 Misas en un periodo de 48 horas! Gracias a todos los que hicieron posible. Citar los nombres será una lista muy larga, sin embargo agradecemos a cada uno de ustedes:

- lectores, músicos, monaguillos y Ministros de la Eucaristía,
  - aquellos quienes ayudaron a decorar,
  - los Caballeros de Colón en el parque,
  - los ujieres que ayudaron a cientos de visitantes,
  - contadores de dinero, y demás voluntarios,
- y a todos los que participaron en estas celebraciones llenas de gozo. ¡Dios los bendiga a todos!

**Christmas Office Hours**

The parish office is closed through January 1. We wish all parishioners, and our volunteers and staff a blessed and joyous Christmas Season!

**Horario de Oficina de Navidad**

La oficina parroquial estará cerrada hasta el 1 de enero. Deseamos a todas las familias, voluntarios y nuestro personal, ¡una bendecida Navidad!

**Contact Us**

Sacramental Emergencies, Hospital or Homebound Visits, or Funerals  
 Parish Membership - *Welcome!*  
 Receptionists  
 Baptisms  
 Parish Registrations  
 Communication Team  
 Website and Parish Mobile App

703-780-4055

703-780-4055 or [office@gs-cc.org](mailto:office@gs-cc.org)  
[office@gs-cc.org](mailto:office@gs-cc.org)  
 see page 9 / vea página 9  
[database@gs-cc.org](mailto:database@gs-cc.org)  
[bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org)  
[webmaster@gs-cc.org](mailto:webmaster@gs-cc.org)

**Contáctenos**

Emergencias Sacramentales, Visitas a los Enfermos, o Funerales  
 Membresía Parroquial *¡Bienvenido!*  
 Recepcionistas  
 Bautismos  
 Registro Parroquial  
 Equipo de Comunicación  
 Sitio Web y App Paroquial